

# CURSU DE RECOYIDA Y RECUPERACIÓN DE LA TRADICIÓN ORAL Y MUSICAL

## PLAN D'ESTUDIOS

Averamientu al baille y la percusión  
Teoría y casos de recoyida y recuperación  
Metodoloxía y trabayu de campu en Casu  
Otres visiones de la tradición musical recuperada

## LLUGAR, DURACIÓN Y FECHES

El Campu (Casu)  
30 hores llectives  
7 al 11 d'agostu

## OTROS DATOS

**Creitos de formación del profesoraú asignaos:** 3

**Creitos ECTS:** 1

**Númeru máximu d'alumnos/es:** 25

**Númeru mínimu d'alumnos/es:** 10

**Criterios d'evaluación:** Valorarase la elaboración de distintos trabayos, pruebes específiques y otros aspectos formativos complementarios que dirán detallándose a lo llargo del cursu.

**Feches de matriculación:** Dende'l 15 de xunu de 2023 na Academia de la Llingua Asturiana.

**Espardimientu de la ufierta:**

[alladixital.org](http://alladixital.org)

[uniovi.es/ast/](http://uniovi.es/ast/)

Redes sociales (perfiles de l'ALLA en Facebook y Twitter)

## PROYEUTU D'ACTIVIDAES ACADÉMIQUES

### AVERAMIENU AL BAILLE Y LA PERCUSIÓN

Llargor:

- 4 hores.

Oxetivos:

- Interiorizar el llinguaxe rítmico de la tradición asturiana.
- Conocer dellos elementos básicos de toque y baille como mediu de comprensión necesariu pal desendolcu del cursu.

Conteníos:

- Elementos básicos de percusión.

- Elementos básicos de baile.

#### Bibliografía encamentada:

- CERRA BADA, Y. (1991). *Bailes y danzas tradicionales en Asturias*. Uviéu, IDEA.
- DD.AA. (2003). *El Cancioneru l'Andecha. La jota n'Asturies*. Uviéu, Andecha Folclor d'Uviéu.
- DD.AA. (2009). *El Cancioneru l'Andecha. La muñeira n'Asturies*. Uviéu, Andecha Folclor d'Uviéu.
- DE LA PUENTE HEVIA, FERNANDO M. (1989). *Danzas yorros en Teverga*. México.
- DE LA PUENTE HEVIA, FERNANDO M. (2000). *El baile d'arriba. El son de la montaña occidental astur-leonesa*. Uviéu.
- DE LA PUENTE HEVIA, FERNANDO M. y ÁLVAREZ ÁLVAREZ, MARÍA I. (2005). *El pericote. Aspectos estructurales, origen y desarrollo*. Uviéu.

## TEORÍA Y CASOS DE RECOYIDA Y RECUPERACIÓN

#### Llargor:

- 10 hores.

#### Oxetivos:

- Presentar un panorama xeneral del estáu de vitalidá de la tradición oral y musical y les sos posibilidaes de caltenimientu o recuperación.
- Estudiar dalgunos de los casos de recoyida, divulgación y recuperación del Archivu de la Tradición Oral d'Ambás (ATOAM).

#### Conteníos:

- Patrimoniu oral: música, fórmules y romanceru.
- Construcciones efímeres: instrumentos «probes» y xuegos.
- Cultura festiva: payones y mazcaraes.

#### Bibliografía encamentada:

- ÁLVAREZ CÂRCAMO, D. (2019). *La tradición oral leonesa. Antología sonora del romancero*. Lleón, Cátedra de estudios leoneses y Universidad de León.
- ÁLVAREZ PEÑA, A. (1992). *Asturias mágica*. Xixón, La Quintana.
- Argüelles Sánchez, L. (1986). *Indumentaria popular de Asturias*. Xixón, GH.
- CARPINTERO ARIAS, P. (2009). *Os instrumentos musicais na tradición galega. Difusora de letras, artes e ideas*. Ourense, 2009.
- FERNANDE GUTIERRI, G. (2007). *El paxellu asturianu o Traxe'l País*. Uviéu, CajAstur.
- FRAILE GIL, J. M. (2010). *Romancero tradicional de Cantabria*. Santander, Fundación Marcelino Botín.
- FRAILE GIL, J. M. (2010). *Antología sonora del romancero tradicional panhispánico II*. Torrelavega, Cantabria Tradicional S. L.
- GARCÍA MARTÍNEZ, A. (1988). *Los vaqueiros de alzada. Un estudio histórico-antropológico*. Uviéu, Servicio Central de Publicaciones del Principado de Asturias.
- DE LLANO Y ROZA DE AMPUDIA, A. (1922). *Del folclore asturiano: mitos, supersticiones, costumbres*. Madrid, Voluntad.
- DE LLANO Y ROZA DE AMPUDIA, A. (1924). *Esfoyaza de cantares asturianos recogidos directamente de boca del pueblo*. El Carbayón.
- MARTÍNEZ TORNER, E. (1920). *Cancionero musical de la lírica popular asturiana*.

- MARTÍNEZ ZAMORA, E. (1989). *Instrumentos musicales de la tradición asturiana*. Uviéu.
- NACIU 'I RIGUILÓN. (2006). *L'aguinaldu nel suroccidente d'Asturias*. Siero, CH. Siero.
- SUÁREZ LÓPEZ, J. (1997). *Silva asturiana VI. Nueva colección de romances asturianos (1987-1994)*. Madrid, Fundación Menéndez Pidal.
- SUÁREZ LÓPEZ, J. (1998). *Cuentos del Siglo de Oro en la tradición oral de Asturias*. Xixón, Muséu del Pueblu d'Asturies.
- SUÁREZ LÓPEZ, J. (2001). *Tesoros, ayalgas y chalgueiros. La fiebre del oro en Asturias*. Xixón, Muséu del Pueblu d'Asturies.
- SUAREZ LOPEZ, J. (2003). *Folklore de Somiedo*. Xixón, Muséu del Pueblu d'Asturies.
- SUÁREZ LÓPEZ, J. (2008). *Cuentos medievales en la tradición oral de Asturias*. Xixón, Muséu del Pueblu d'Asturies.
- SUÁREZ LÓPEZ, J. (2016). *Fórmulas mágicas de la tradición oral asturiana. Invocaciones, ensalmos, conjuros*. Xixón, Trea.
- SUARI RODRÍGUE, C. (2012). *Atles de los bolos asturianos*. Xixón, Suburbia.
- URÍA RÍU, J. (1976). *Los vaqueiros de alzada. De caza y etnografía*. Uviéu, Biblioteca popular asturiana.
- VIGÓN CASQUERO, B. (1895). *Tradiciones populares de Asturias. Juegos y rimas infantiles recogidos en los concejos de Villaviciosa, Colunga y Caravia*. La Opinión.
- VV.AA. (2011). *Cancioneru de la Gaita Asturiana*. Xixón, Muséu del Pueblu d'Asturies.

## METODOLOXÍA Y TRABAYU DE CAMPU EN CASU

Llargor:

- 11 hores.

Oxetivos:

- Planificar y executar un trabayu de campu.
- Analizar y tresformar la recoyida nuna intervención de recuperación.

Conteníos:

- Preparación de la recoyida. Estudiu de les posibilidaes de la rede casina d'informantes.
- Metodoloxía *in situ* del trabayu de campu. Visita a informantes de la contorna de la UABRA y recoyida de material.
- Análisis y aplicación de resultaos. Elaboración d'un audiovisual col material collechao.

Bibliografía encamentada:

- ATOAM. ARCHIVU DE LA TRADICIÓN ORAL D'AMBÁS (conteníos) (2006-2010). *Camín de cantares*. Ámbitu Audiovisual y Radiotelevisión del Principáu d'Asturies.
- ATOAM. ARCHIVU DE LA TRADICIÓN ORAL D'AMBÁS (conteníos) (2011-2016). *Camín*. De la Piedra Producciones y Radiotelevisión del Principáu d'Asturies.
- ATOAM. ARCHIVU DE LA TRADICIÓN ORAL D'AMBÁS (conteníos) (2013). *Siguir en camín*. De la Piedra Producciones y Radiotelevisión del Principáu d'Asturies.

## OTRES VISIONES DE LA TRADICIÓN MUSICAL RECUPERADA

Llargor:

- 5 hores.

Oxetivos:

- Averase a dalgunes esperiencias contemporánees de la recuperación musical marcaes pol compromisu éticu.
- Reflexonar sobre'l componente moral y social que cumple la recuperación de les espresiones culturales de raigañu.

Conteníos:

- Recuperación musical y xéneru.
- Esperiencias de recuperación y corresponsabilidá moral y familiar.
- La Nueche en Danza.

Bibliografía encamentada:

- ÁLVAREZ SANCHO, I. (2022). Nueva tradición y activismu en comunidaes de llingües minorizaes: la dómina de la música asturiana depués del 2008. *Lletres Asturianas*, (127), 55-82. <https://doi.org/10.17811/llaa.127.2022.55-82>
- FELD, S. (2017). On Post-Ethnomusicology Alternatives: Acoustemology. En GIANNATTASIO F, GIURIATI G (eds.), *Perspectives On a 21th Century Comparative Musicology: Ethnomusicology or Transcultural Musicology?* (pp. 82-98). Intersezioni Musicali.
- HARAWAY, D. (2019). Una práctica curiosa. En *Seguir con el problema. Generar parentesco en el Chthuluceno* (pp.195-205). Consonni.
- SUARI RODRIGUE, C. (2020). «El baile tradicional asturiano como práctica étnica performativa en la primera cuarentena global». *Perifèria: revista de investigación y formación en antropología* 25 (1), 170-183. <https://doi.org/10.5565/rev/periferia.781>